工厂型号	客 户 型 号	改稿日期	制 稿 人
JYD-MC01	K5500L-R	2025/8/14	myl

尺　　寸	材　　质	印 刷 颜 色
142x210mm	铜版纸，具体以采购合同为准	单色

备　注	/	/

⚠ 注：印刷前请与此文件仔细核对。如有疑问，请及时与我联系！
（如未发源文件，请对照“改稿日期”“版本”信息，对上再进行安排）

AKAI

Enjoy Innovation.

PULITORE PORTATILE MULTIUSO

ISTRUZIONI PER L'USO

K5500L-R



Barni Carlo Spa,
Via Arconate 63, 20038, Busto Garolfo (MI)
www.akai-electronics.it
www. barni.it info@barni.it
Fabbricato in Cina
Codice Di Fabrica : JYD-MC01
220V-240V ~ 50/60Hz, 550W

Manuale Disponibile Online Sul Sito www.barni.it

Istruzioni Per L'uso

Per la vostra sicurezza, leggete attentamente il manuale operativo prima dell'uso! Oltre alle istruzioni di sicurezza, troverete anche informazioni più dettagliate sulle funzioni e sul corretto utilizzo del dispositivo! Conservate il manuale per riferimento futuro. Verificate sempre che nella scatola siano presenti tutte le parti del prodotto per assemblarlo correttamente.

Uso Conforme Alla Destinazione

Utilizzare il dispositivo ***K5500L-R*** solo come descritto nel manuale operativo. Il dispositivo è destinato esclusivamente all'uso domestico.

Indicazioni Di Sicurezza

Seguire le informazioni di sicurezza riportate di seguito.

- Questo dispositivo può essere utilizzato da bambini a partire da 8 anni e da persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte o con mancanza di esperienza o conoscenza solo se sono supervisionati o se sono stati formati sull'utilizzo sicuro del dispositivo e se capiscono i pericoli che ne possono risultare.
- I bambini non devono giocare con il dispositivo. La pulizia e la manutenzione da parte dell'utente non devono essere eseguite da bambini senza supervisione.
- Non utilizzare il dispositivo in ambienti con pericolo di esplosione.
- Non utilizzare il dispositivo in Ambienti Chiusi o troppo umidi.
- Installare il dispositivo in posizione eretta e stabile. Su Basi Solide.
- Non Bagnare direttamente il prodotto, utilizza un panno inumidito. Non metterlo in funzione se è bagnato.
- Non mettere in funzione o comandare il dispositivo se si hanno mani umide o bagnate.
- Non esporre il dispositivo al getto diretto di acqua.
- Non infilare mai degli oggetti o degli elementi nel dispositivo.
- Durante il funzionamento, non spegnere il dispositivo e non trasportarlo.
- Non sedersi sul dispositivo.
- I dispositivo non è un giocattolo. Non fare avvicinare i bambini e gli animali. Utilizzare il dispositivo solo sotto sorveglianza.
- Controllare il dispositivo prima di ogni utilizzo, e verificare che gli accessori e il cavo di alimentazione non siano danneggiati. Non utilizzare dispositivi o parti di prodotto danneggiati.
- Assicurarsi che tutti i cavi elettrici che si trovano all'esterno del dispositivo siano protetti da possibili danneggiamenti (per es. causati da animali). Non utilizzare mai il dispositivo se sono presenti danni al cavo o al collegamento alla rete elettrica!
- L'allaccio alla corrente deve rispettare le indicazioni riportate nel capitolo dati tecnici.
- Inserire la spina elettrica in una presa di corrente regolarmente protetta.

- Scegliere le prolunghe del cavo elettrico nel rispetto della potenza allacciata del dispositivo, della lunghezza del cavo e della destinazione d'uso. Srotolare completamente il cavo della prolunga. Evitare il sovraccarico elettrico.
- Estrarre il cavo elettrico dalla presa di corrente prima di iniziare i lavori di manutenzione e di riparazione sul dispositivo, afferrandolo alla spina elettrica.
- Spegnere il dispositivo e rimuovere il cavo elettrico dalla presa di corrente, quando il dispositivo non viene utilizzato.
- Non utilizzare mai il dispositivo se vengono constatati dei danni alle spine elettriche o ai cavi elettrici. I cavi elettrici difettosi rappresentano un serio pericolo per la Sicurezza.
- Osservare le condizioni di stoccaggio e di funzionamento.
- Assicurarsi che l'entrata e l'uscita dell'aria siano libere.
- Assicurarsi che nelle immediate vicinanze dell'entrata e dell'uscita dell'aria non vi siano mai degli oggetti che possano distrubare il normale utilizzo del prodotto.
- Il dispositivo non deve essere messo in funzione o collegato alla rete elettrica se non è montato completamente in tutte le sue parti.
- Una installazione non corretta può causare un danno, una scossa elettrica o gravi lesioni alle persone.
- NON manomettere in nessun modo il prodotto.
- NON coprire il prodotto quando in uso.
- NON utilizzare accessori o oggetti non presenti nella scatola del prodotto.
- Posizionare sempre il prodotto in verticale e su basi solide.
- Assicurati sempre che il prodotto sia correttamente montato in tutte le sue parti.
- NON utilizzare il prodotto se non risulta assemblato correttamente.
- ATTENZIONE! NON USARE COMPONENTI CHIMICI AGGRESSIVI.
- ATTENZIONE! NON USARE ACETO.
- ATTENZIONE! VERIFICA CHE IL COMPOSTO CHIMICO DEL DETERGENTE NON POSSA CREARE DANNI AL PRODOTTO E AL SUO FUNZIONAMENTO

Pericoli Residui

Pericolo Causato Da Corrente Elettrica!
I lavori presso le parti elettriche devono essere eseguiti esclusivamente da Personale autorizzato. Rivolgersi sempre al rivenditore presso il quale è stato acquistato il prodotto.

Pericolo Causato Da Corrente Elettrica!
Prima di qualsiasi lavoro sul dispositivo, rimuovere la spina elettrica dalla presa di corrente! Estrarre il cavo elettrico, afferrandolo la spina elettrica NON tirare il cavo, potrebbe danneggiarsi.

AVVERTENZA!
Non lasciare in giro distrattamente il materiale di imballaggio. Potrebbe diventare un gioco pericoloso per bambini.

AVVERTENZA!
Da questo dispositivo posso scaturire pericoli, se viene utilizzato in modo non corretto o non conforme alla sua destinazione da persone senza formazione! Tenere conto delle qualifiche del personale. Tenere fuori dalla portata di Bambini e di persone non qualificate e senza supervisione.

AVVERTENZA!
Questo dispositivo non è un giocattolo e non deve essere maneggiato da bambini.

Qualifiche Del Personale

Il personale addetto all'utilizzo di questo dispositivo deve:
• Aver letto e capito le istruzioni per l'uso, in particolare il capitolo sulla sicurezza.

Comportamento In Caso Di Emergenza

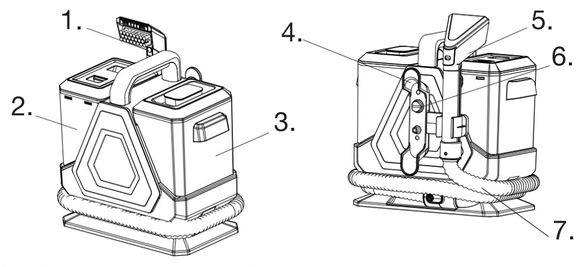
1. In caso di emergenza, staccare il dispositivo dalla presa di corrente.
2. Non allacciare nuovamente alla rete elettrica un dispositivo difettoso. Se avete un dubbio sull'integrità del prodotto NON mettetelo in funzione.

Smaltimento

Il simbolo del cestino barrato su un vecchio dispositivo elettrico o elettronico significa che questo dispositivo non deve essere smaltito nei rifiuti domestici alla fine della sua durata. Nelle vostre vicinanze sono a vostra disposizione i punti di raccolta per i vecchi dispositivi elettrici ed elettronici. Gli indirizzi possono essere reperiti dalla vostra amministrazione comunicale o municipale.

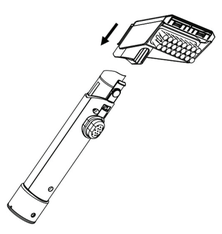
Grazie alla raccolta differenziata dei vecchi dispositivi elettrici ed elettronici si intende rendere possibile il riutilizzo, l'utilizzazione del materiale o altre forme di utilizzazione dei vecchi dispositivi, oltre a prevenire le conseguenze negative sull'ambiente e sulla salute umana, durante lo smaltimento delle sostanze pericolose eventualmente contenute nei dispositivi.
Siete responsabili per la cancellazione dei dati personali eventualmente presenti sui vecchi dispositivi a smaltire.

Panoramica Del Prodotto



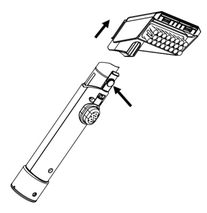
1. Pulsante di spruzzo d'acqua
2. Serbatoio delle acque reflue
3. Serbatoio dell'acqua pulita
4. Gancio di avvolgimento
5. Testina spazzola rimovibile
6. Interruttore
7. Tubo flessibile pieghevole

Fissaggio Della Testina Della Spazzola



Prendi la testina selezionata e posizionala all'estremità del tubo flessibile.

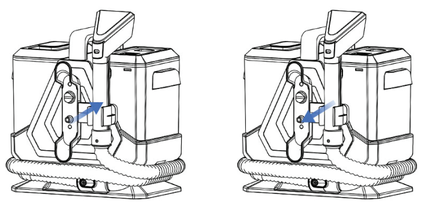
Spingi la testina verso il basso finché non senti un clic.



Per rimuovere la testina, tenere premuto il pulsante di sblocco come mostrato.

Tenendo premuto il pulsante di sblocco, estrarre delicatamente la testina dal tubo flessibile.

Conservazione Della Testina Della Spazzola



Quando non lo si utilizza, è possibile sostituire il tubo flessibile in modo pulito.

Avvolgere il tubo flessibile attorno alla base dell'aspirapolvere e spingere la sezione della testina spazzola verso il supporto sul retro dell'aspirapolvere.

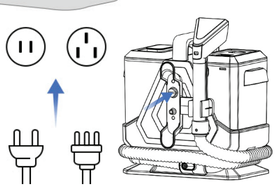
Per rimuoverlo, spingendo delicatamente la testina, spazzolare verso il basso ed estrarla dall'aspirapolvere.

Come Usare



Per prima cosa, controlla le istruzioni di lavaggio del tessuto che desideri pulire. Segui sempre le istruzioni del produttore.

In caso di dubbi, fai una prova su una piccola area del tessuto, in una zona nascosta alla vista.

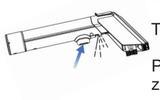


Inserire il cavo di alimentazione in una presa di corrente.

Premere e tenere premuto il pulsante di accensione come mostrato.

Una volta avviata la macchina, è possibile iniziare a utilizzarla.

Durante l'utilizzo del pulitore.



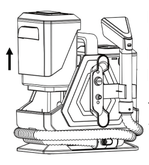
Tenere la spazzola sopra la zona che si desidera pulire.

Premere il pulsante di spruzzo d'acqua per spruzzare la zona con acqua pulita.

Spazzolare energicamente la zona bagnata fino a quando non è pulita. L'aspirazione dell'aspirapolvere rimuoverà l'acqua sporca.

Consigliamo di iniziare la pulizia con delicatezza e di aumentare la pressione man mano che si procede.

Aggiungere Acqua Pulita



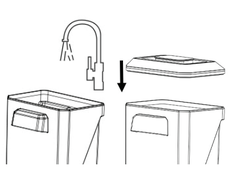
Per aggiungere acqua pulita al serbatoio dell'acqua pulita.

Fare scorrere il blocco del serbatoio che lo tiene in posizione.

Tirare delicatamente il serbatoio dell'acqua pulita verticalmente verso l'alto.

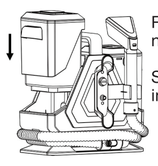


Rimuovere il coperchio del serbatoio dell'acqua pulita.



Riempire il serbatoio con acqua pulita. Non riempire eccessivamente il serbatoio.

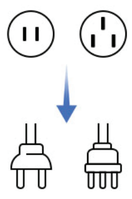
Richiudere il coperchio.



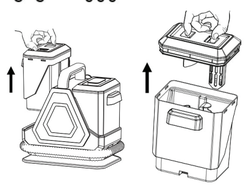
Reinserire delicatamente il serbatoio dell'acqua pulita nell'aspirapolvere.

Si sentirà un clic quando il serbatoio dell'acqua pulita sarà inserito correttamente.

Rimuovere L'acqua Sporca



Prima di rimuovere il serbatoio dell'acqua sporca, assicurarsi di scollegare l'aspirapolvere dalla presa di corrente.

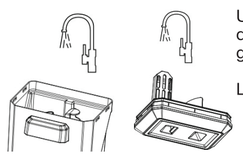


Far scorrere il blocco del serbatoio che tiene in posizione il serbatoio dell'acqua sporca.

Tirare delicatamente il serbatoio dell'acqua sporca verticalmente verso l'alto.

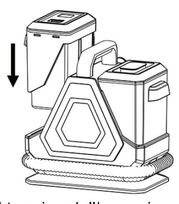
Rimuovere il coperchio del serbatoio dell'acqua sporca.

Versare l'acqua sporca.



Una volta svuotato, sciacquare il serbatoio dell'acqua sporca, il coperchio e la boa galleggiante. (Come mostrato)

Lasciare asciugare.



Reinserire delicatamente il serbatoio dell'acqua sporca nell'aspirapolvere.

Si sentirà un clic quando il serbatoio dell'acqua sporca sarà inserito correttamente.

Al termine dell'uso, si consiglia di risciacquare sia il serbatoio dell'acqua pulita che quello dell'acqua sporca.

Assicurarsi che entrambi i serbatoi e il resto del pulitore siano asciutti prima di riporlo.

Conservare in un luogo fresco e asciutto, lontano da ambienti estremi.

Risoluzione Dei Problemi

Problemi	Possibile Soluzione
Il prodotto non si Accende.	Verificare che il cavo di alimentazione sia correttamente collegato e che la presa di corrente sia accesa. Verificare che il cavo di alimentazione non sia danneggiato.
Il prodotto non ha forza aspirante	Verificare che il serbatoio dell'acqua sporca non abbia raggiunto la linea MAX.
Il pulsante per spruzzo acqua non funziona correttamente.	Se il tubo flessibile è esteso fino alla lunghezza massima, attendere fino a 3 secondi affinché l'acqua scorra. Verificare che ci sia acqua nel serbatoio dell'acqua pulita. Verificare che il tubo flessibile non presenti curve o pieghe brusche.

Operating Manual

For your own safety thoroughly read the operating manual before use! Apart from safety instructions, more extensive information regarding the functions and correct use of the device can also be found there! Keep the manual for future reference.

Intended Use

Only use the device ***K5500L-R*** as detailed in the operating manual. The device is only intended for private use.

Safety

Follow the safety information as below.

- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.
- Children should not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
- Do not use the device in potentially explosive rooms.
- Do not use the device in aggressive atmosphere.
- Set the device in an upright and stable position.
- Keep device away from water. Do not operate when wet. Clean with a damp cloth and let device dry out after cleaning. Do not operate when wet.
- Do not use the device with wet or damp hands.
- Do not expose the device directly to water.
- Never insert any objects or limbs into the device.
- Do not cover or transport the device during operation.
- Do not sit on the device.
- This appliance is not a toy! Keep away from children and animals. Do not leave device unattended during operation.
- Check accessories and connection parts for possible damage prior to use of the device. Do not use if any damage is seen.
- Ensure that all electric cables outside of the device are protected from damage (eg. caused by animals). Never use the device if the cable or power connection is damaged!
- Insert the mains plug into a properly secured mains socket.
- Observe the device's power input, cable length and intended use when selecting extensions to the power cable. Completely unroll extension cable. Avoid electrical overload.
- Before carrying out maintenance, care or repair work on the device, remove the mains plug from the mains socket. Hold onto the mains plug while doing so.
- Switch the device off and disconnect the power cable from the mains socket when not in use.

- Do not under any circumstances use the device if you detect any damages to the device, mains plug or power cable. Defective power cables pose a serious health risk.
- Observe the storage and operating conditions.
- Ensure that the air inlet and air outlet are not obstructed.
- Make sure there are no loose items located in the immediate surroundings of the air inlet and air outlet.
- When unmounted, the device should neither be operated not connected to the mains.
- Improper installation and use of the device can lead to fire, electric shock or personal injury.
- DO NOT tamper with the product in any way.
- DO NOT cover the product when in use.
- DO NOT use accessories or objects not included in the product box.
- Always place the product vertically and on a solid basis.
- Always make sure that the product is correctly assembled in all its parts.
- DO NOT use the product if it is not assembled correctly.
- WARNING! DO NOT USE HARSH CHEMICALS.
- WARNING! DO NOT USE VINEGAR.
- WARNING! MAKE SURE THE CHEMICAL COMPOUND IN THE DETERGENT CANNOT DAMAGE THE PRODUCT OR ITS OPERATION.

Residual Risks

Hazardous Electric Current!
Work on the electrical components must only be carried out by an authorised specialist!

Hazardous Electric Current!
Before any work on the device, remove the mains plug from the mains socket! Hold onto the mains plug when disconnecting the power cable from the mains.

Danger!
Do not leave the packaging material lying around. Children may use it as a dangerous toy.

Danger!
Dangers can occur at the device when it is used by untrained people in an unprofessional or improper way! Observe the personal qualifications.

Danger!
The device is not a toy and must be used by children under supervision.

Personal Qualifications

People who use this device must have read and understood the user manual and all the safety warnings.

Behaviour In The Event Of An Emergency

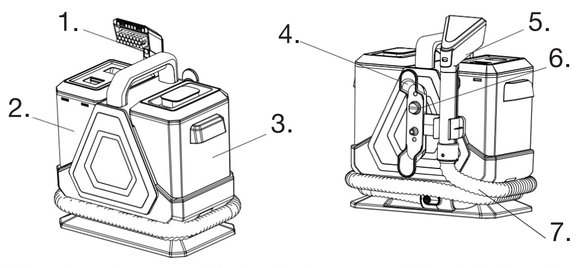
1. Disconnect the device immediately from the mains in the event of an emergency or when there is a burning smell from the device.
2. Do not reconnect a defective device to the mains.

Disposal

The icon with the crossed-out waste bin on the waste electrical or electronic equipment stipulates that this equipment must not be disposed of with the household waste at the end of its life. You will find collection points for free return of electrical waste and electronic equipment in your area. Contact your local government for details.

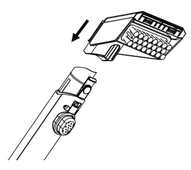
The separate collection of electrical waste and electronic equipment aims to enable the re-use, recycling and other forms of recovery of electrical waste and prevent the negative impact to the environment and human health. You are responsible for deleting any personal data stored on the waste equipment to be disposed of.

Product Overview



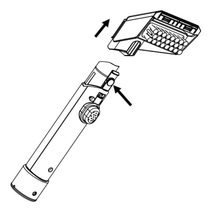
1. Water Spray Button
2. Sewage Tank
3. Clean Water Tank
4. Winding Hook
5. Detachable Brush Head
6. Switch
7. Bendable Hose Pipe

Attaching Brush Head



Take the selected brush head and place it at the end of the hose pipe.

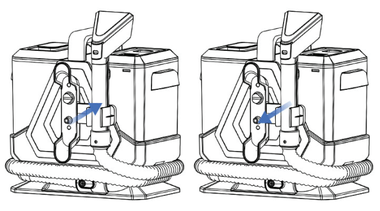
Push the brush head down till you hear a click sound.



To remove brush head, press and hold the unlock button as shown.

While pressing the unlock button, gently pull the brush head from the hose pipe.

Brush Head Storage



When not in use, you can cleanly store the hose pipe.

Wrap the hose pipe around the base of the cleaner and push the brush head section to the holder at the back of the cleaner.

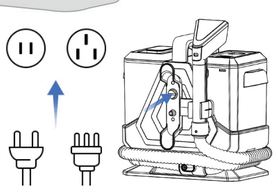
To remove, gently push down the brush head and pull from the cleaner.

How To Use



First, check the cleaning intstructions of the fabric you wish to clean. Please always follow the instructions of the manufacturer.

If unsure, please test on a small area of the fabric in a section that is hidden from view.

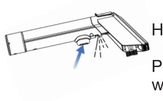


Insert the power cord to a power socket.

Press and hold the power button as shown.

Once the machine has started, you can start to use.

While using the cleaner.



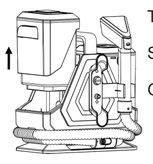
Hold the brush over the area you wish to clean.

Press the Water Spray Button to spray the area with clean water.

Firmly brush the wet area till the area is clean. The suction of the cleaner will remove the dirty water.

We advise that when first cleaning, start brushing gently and increase pressure as you go.

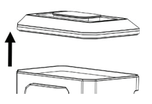
Add Clean Water



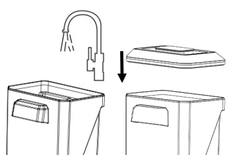
To add clean water to the Clean Water Tank.

Slide the tank lock holding the Clean Water Tank in place.

Gently pull the Clean Water Tank vertically upwards.

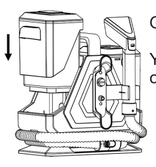


Remove the lid of the Clean Water Tank.



Fill the tank with clean water. Do not overfill the tank.

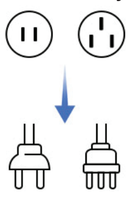
Place the lid back on.



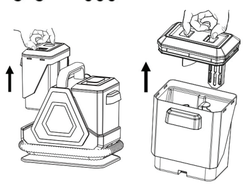
Gently slide the Clean Water Tank back into the cleaner.

You will hear a click when the Clean Water Tank is correctly inserted.

Remove Dirty Water



Before removing the Dirty Water Tank, make sure to unplug the cleaner from the power socket.

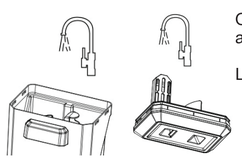


Slide the tank lock holding the Dirty Water Tank in place.

Gently pull the Dirty Water Tank vertically upwards.

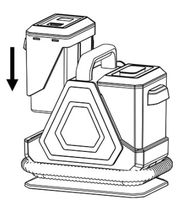
Remove the lid of the Dirty Water Tank.

Pour out the dirty water.



Once empty, rinse the Dirty Water Tank, lid and floating buoy. (As Shown)

Leave to dry.



Gently slide the Dirty Water Tank back into the cleaner.

You will hear a click when the Dirty Water Tank is correctly inserted.

When finished using, we advise to rinse out both the Clean Water and Dirty Water Tanks.

Make sure both tanks and the rest of the cleaner are dry before storing away.

Store in a cool dry place away from extreme environments.

Troubleshooting

Problem	Possible Solution
Cleaner does not start.	Check that the power cord is correctly plugged in and that power socket is on. Check that power cord is not damaged.
Product has no suction	Check that the water Dirty Water Tank has not reached the MAX line.
Water spray nozzle does not spray water.	If the hose pipe is extended to the maximum length, allow up to 3 seconds for the water to flow. Check that there is water in the Clean Water Tank. Check if there is sharp bend or fold in the bendable hose pipe.

INFORMAZIONI AGLI UTENTI
ai sensi del Decreto Legislativo N° 49 del 14 Marzo 2014
"Attuazione della Direttiva 2012/19/UE sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (RAEE)"
Il simbolo del cassonetto barrato riportato sull'apparecchiatura indica che il prodotto alla fine della propria vita utile deve essere raccolto separatamente dagli altri rifiuti. L'utente dovrà, pertanto, conferire l'apparecchiatura integra dei componenti essenziali giunta a fine vita agli idonei centri di raccolta differenziata dei rifiuti elettronici ed elettrotecnici, oppure riconsegnarla al rivenditore al momento dell'acquisto di nuova apparecchiatura di tipo equivalente, in ragione di uno a uno, oppure 1 a zero per le apparecchiature aventi lato maggiore inferiore a 25 cm. L'adeguata raccolta differenziata per l'avvio successivo dell'apparecchiatura dimessa al riciclaggio, al trattamento e allo smaltimento ambientale compatibile contribuisce ad evitare possibili effetti negativi sull'ambiente e sulla salute e favorisce il riciclo dei materiali di cui è composta l'apparecchiatura. Lo smaltimento abusivo del prodotto da parte dell'utente comporta l'applicazione delle sanzioni amministrative di cui al D.Lgs n. Decreto Legislativo N° 49 del 14 Marzo 2014.

AKAI

CONDIZIONI DI GARANZIA

Il prodotto è coperto da garanzia per il primo utente sulla base delle norme di legge vigenti.
I componenti che risultassero difettosi per accertate cause di fabbrica verranno riparati o sostituiti gratuitamente dal servizio assistenza interno all'azienda, si riserva il diritto , in alcuni casi, di decidere la sostituzione di questo apparecchio con un altro uguale o simile nel caso il modello non sia disponibile.
Nei prodotti con alimentatore esterno e telecomando la garanzia sugli stessi è pari a 60gg dalla data di acquisto.
E' esclusa la sostituzione dell' apparecchio ed il prolungamento della garanzia in seguito ad un guasto avvenuto a causa dell'errato utilizzo e/o di danni evidenti.
Le spese di trasporto ed i rischi connessi ad esso, smarrimenti relativi a spedizioni da e per i centro autorizzato sono a carico del cliente.
Non sono coperti da garanzia : le parti estetiche e tutte le parti elettriche ed elettroniche danneggiate a causa di negligenza nell' uso, per manutenzione effettuata da personale non autorizzato, a causa di trasporti effettuati senza le dovute cautele e per circostanze che non possono imputarsi a difetti di fabbrica dell' apparecchio. In ogni caso sono assolutamente da escludersi interventi in garanzia per guasti provocati da fulmini , o da sovratensioni istantanee, inversioni di polarità, acqua, areazione inadeguata. DOVENDO MUOVERE L' APPARECCHIO è obbligatorio l' utilizzo dell' imballo originale (e del materiale dell' imballo), quindi CONSERVARE ACCURATAMENTE L' IMBALLO.
Sono esclusi dalla garanzia interventi a domicilio per controlli di comodo o presunti difetti.
La garanzia non copre l' uso professionale del prodotto.
La presente garanzia non comporta alcun risarcimento a danni diretti o indiretti di qualsiasi natura verso persone o cose dovute al periodo di eventuale inefficienza dell' apparecchio.
Il presente certificato deve sempre accompagnare l' apparecchio in caso di riparazione ed è valido solo se correlato di scontrino fiscale o fattura e compilato in tutte le sue parti .

Si prega inoltre di conservare gli imballi originali fino alla scadenza della garanzia.

Qualora il prodotto risultasse difettoso o non funzionante si prega di rivolgersi al rivenditore presso il quale è stato effettuato l'acquisto .

D ATI PROPRIETARIO

Cognome, nome, indirizzo

_____
_____
_____
_____
_____

DATI DEL PRODOTTO

Marca

_____

Modello

_____

Matricola

_____